



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 45754\*06

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
6 J x 14 H2

Typ: 30 604

Inhaber der ABE und Hersteller: R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
DE-92637 Weiden/i.d.Opf.

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 45754\*06

Die ABE-Nr. 45754 erstreckt sich nunmehr auf die Sonderräder 6 J x 14 H2 , Typ 30 604, in den Ausführungen wie im Nachtragsgutachten Nr. 55209003 (7.Ausfertigung) vom 08.09.2009 beschrieben.

Die Sonderräder dürfen auch zur Verwendung mit den in den Anlagen Nr.

1	(7. Ausfertigung)
8, 11	(4. Ausfertigung)
10	(3. Ausfertigung)
16	(5. Ausfertigung)

des Nachtragsgutachtens genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

**Abweichend von den Bestimmungen des §13 Fahrzeugzulassungsverordnung (FZV) ist es nicht erforderlich eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Zulassungsbehörde zu veranlassen, wenn die im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgenreößen in den Fahrzeugpapieren nicht genannt sind.**

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambsheim, vom 08.09.2009 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 14.10.2009  
Im Auftrag

Mario Quade



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Nachtragsgutachten Nr. 55209003 (7.Ausfertigung)

**Auftraggeber** R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Am Forst 4  
92637 Weiden / Opf.

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ 30 604  
Radgröße 6 J x 14 H2  
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	B 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZBØ70,4-Ø54,1	4/100/54,1	37	650	1935	9/2003
-	D 30 604 25 D/ohne Ring Z 30 604 25 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	25	650	1935	9/2003
-	D 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	37	650	1935	9/2003
-	E 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZEØ70,4-Ø56,6	4/100/56,6	37	650	1935	9/2003
-	F 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZFØ70,4-Ø57,1	4/100/57,1	37	650	1935	9/2003
-	J 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZJØ70,4-Ø59,1	4/100/59,1	37	650	1935	9/2003
-	L 30 604 25 D/ohne Ring Z 30 604 25 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	25	650	1935	9/2003
-	L 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZLØ70,4-Ø60,1	4/100/60,1	37	650	1935	9/2003
-	M 30 604 25 F/ohne Ring Z 30 604 25 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	25	615	1985	9/2003
-	M 30 604 42 F/ohne Ring Z 30 604 42 F/ZMØ70,4-Ø63,4	4/108/63,4	42	600	1985	9/2003
-	P 30 604 25 F/ohne Ring Z 30 604 25 F/ZPØ70,4-Ø65,1	4/108/65,1	25	615	1985	9/2003
-	E 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZEØ70,4-Ø56,6	4/114,3/56,6	40	600	1985	9/2003
-	N 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZNØ70,4-Ø64,1	4/114,3/64,1	40	600	1985	9/2003
-	R 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ZRØ70,4-Ø66,1	4/114,3/66,1	40	600	1985	9/2003
-	T 30 604 40 G/ohne Ring Z 30 604 40 G/ ZTØ70,4-Ø67,1	4/114,3/67,1	40	600	1985	9/2003
-	G 30 604 37 C/ohne Ring	4/98/58,1	37	650	1935	9/2003
-	B 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZBØ70,4-Ø54,1	5/100/54,1	37	640	1985	9/2003
-	D 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZDØ70,4-Ø56,1	5/100/56,1	37	640	1985	9/2003
-	F 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZFØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	37	640	1985	9/2003

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
-	F 30 604 37 M/ohne Ring Z 30 604 37 M/ZOØ70,4-Ø57,1	5/100/57,1	37	640	1985	9/2003
-	L 30 604 40 S/ohne Ring Z 30 604 40S/ZLØ70,4-Ø60,1	5/114,3/60,1	37	580	1985	9/2003
-	T 30 604 40 S/ohne Ring Z 30 604 40S/ZTØ70,4-Ø67,1	5/114,3/67,1	37	580	1985	9/2003

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer	45754
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	30 604 (s.o.)
Radgröße	6Jx14H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	155/55R14	37	650
4/114,3	155/55R14	40	600
5/100	155/55R14	37	640
5/114,3	155/55R14	37	580

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7 kg.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

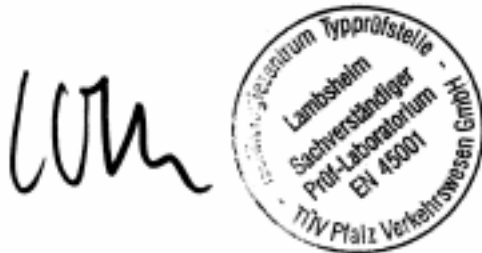
Beschreibung	-	27.10.03
Radzeichnung	2373	05.05.03
Nabenkappenzeichnung	2205	03.06.98
Befestigungsmittelzeichnung	2040	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2042	20.10.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2102	12.09.88
	mit Änderung vom	16.07.99
Befestigungsmittelzeichnung	2019	14.07.92
	mit Änderung vom	17.05.99
Befestigungsmittelzeichnung	2111	12.09.88
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2020	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2167	04.06.97
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2022	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.98
Befestigungsmittelzeichnung	2110	12.09.88
	mit Änderung vom	19.07.99
Befestigungsmittelzeichnung	2021	14.07.92
	mit Änderung vom	10.08.99
Befestigungsmittelzeichnung	2085	01.09.94
	mit Änderung vom	10.08.98
Zentrierringzeichnung	2083	22.11.95
	mit Änderung vom	29.04.03

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28.Oktober 2004



Coen

00071060.DOC

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH**Auftraggeber**R.O.D. Leichtmetallräder GmbH  
Alte Reichstrasse 1  
92637 Weiden / Opf.  
QA 05 113 04025**Prüfgegenstand**

Typ	PKW-Sonderrad
Radgröße	30 604
Zentrierart	6Jx14H2
	Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
-	D 30 604 37 D/ohne Ring Z 30 604 37 D/ZDØ70,4-Ø56,1	4/100/56,1	37	650	1935

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer	45754
Herstellerzeichen	R.O.D.
Radtyp und Ausführung	30 604 (s.o.)
Radgröße	6Jx14H2
Einpresstiefe	ET (s.o.)
Herstelldatum	Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55209003) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller	Daihatsu Honda Kia MG Rover Mitsubishi Proton
Spurverbreiterung	innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Daih. Grand Move G 3 e6*95/54*0032*..	66/67	175/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	66/67	185/60R14	K41 K42 K46	
Daihatsu Applause A101,A1 F281, e6*95/54*0046*..	73-77	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	73-77	185/60R14		
	73-77	195/55R14	A01 K42 K49	
	73-77	195/60R14	A01 G01 K42 K49	
Daihatsu Charade G 2 e6*95/54*0034*..	44-66	165/65R14	K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	44-66	175/60R14	K42	
	62-66	185/60R14	K42	
Daihatsu Charade G100/G101 F150, /1	27-74	165/65R14	K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B02 S01
	27-74	175/60R14	K42	
	27-74	185/55R14	K42	
	27-74	185/60R14	K42 R09	
Daihatsu Charade G200 G464	44-77	165/65R14	K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	44-77	175/60R14	K42	
	44-77	185/60R14	K42	
Honda Accord AC, AD D301, D300	65,74	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	65,74	185/65R14		
	65,74	195/60R14		
Honda Accord CA4, CA5 D990, D991, /1	65-101	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	65-101	185/65R14	R37	
	65-101	195/60R14		
Honda Civic AF, AL, AG, AH D302 bis 305	40-74	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	40-74	185/60R14		
Honda Civic AS E166	92	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 V14 S01
	92	195/55R14		
	92	195/60R14	A01 G01	
	92	205/55R14	A01 K42	
Honda Civic EC8, EC9 E716, E717	55,66	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 V14 S01
	55,66	185/60R14		
	55,66	195/55R14		
	55,66	195/60R14	A01 G01	
	55,66	205/55R14	A01 K42	
Honda Civic ED2, ED4, ED7 E713, E714, E718	66-81	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 V14 S01
	66-81	185/60R14		
	66-81	195/55R14		
	66-81	195/60R14	A01 G03	
	66-81	205/55R14	A01 K42	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic ED3, ED6 E965, F311, F180	66-90	175/65R14		A02 A04 A05
	66-90	185/60R14		A08 A09 A12
	66-90	195/55R14		A14 A19 B03
	66-90	195/60R14	A01 G01	V14 S01
	66-90	205/55R14	A01 K42	
Honda Civic ED9 E715	91-96	185/60R14		A02 A04 A05
	91-96	195/55R14		A08 A09 A12
	91-96	195/60R14	A01 G01	A14 A19 B03
	91-96	205/55R14	A01 K42	V14 S01
Honda Civic EE4 E803	80	175/65R14		A02 A04 A05
	80	185/60R14		A08 A09 A12
	80	195/55R14		A14 A19 B03
	80	195/60R14		V14 S01
	80	205/55R14		
Honda Civic EE8, EE9 F468, F469	110	195/60R14		A02 A04 A05
	110	205/55R14		A08 A09 A12 A14 A19 S01
Honda Civic EG3, EG4, EG8 F876, F877, F875	55-66	175/65R14		A02 A04 A05
	55-66	185/60R14		A08 A09 A12
	55-66	195/55R14	A01 K42 K49 K56	A14 A19 B03
	55-66	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K56	V14 S01
	55-66	205/55R14	A01 K42 K49 K56	
Honda Civic EG5 F878	92	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	92	185/60R14		A08 A09 A12
	92	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K56	A14 A19 B03
	92	205/55R14	A01 K42 K49 K56	V14 S01
Honda Civic EG6, EG9 F879, F884	118	195/60R14	A01 K42 K49 K56 M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
Honda Civic EH6, EH9 F883, G070, e6*93/81*0016*..	92	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	92	185/60R14		A08 A09 A12
	92	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K56	A14 A19 B03
	92	205/55R14	A01 K42 K49 K56	V14 S01
Honda Civic EJ1, EJ2 G623, G624	74,92	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	74,92	185/60R14		A08 A09 A12
	74,92	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K56	A14 A19 B03
	74,92	205/55R14	A01 K42 K49 K56	V14 S01
Honda Civic EJ6, EJ8 e6*93/81*0013*..., e6*93/81*0014	77,92	175/65R14		A02 A04 A05
	77,92	185/55R14		A08 A09 A12
	77,92	185/60R14		A14 A19 V14
	77,92	195/55R14	A01 K42 K49 K50	S01
	77,92	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50	
	77,92	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EJ9 e6*93/81*0006*..	55-66	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 V14 S01
	55-66	185/55R14		
	55-66	185/60R14		
	55-66	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	55-66	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50	
	55-66	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	
Honda Civic EK1, EK3 e6*93/81*0008*.. e6*93/81*0007*..	84	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 V14 S01
	84	185/55R14		
	84	185/60R14		
	84	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	84	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50	
	84	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	
Honda Civic EK4 e6*93/81*0009*..	118	185/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Honda Civic EP1, -2, -4 e11*98/14* 0173,0174,0188*..	66-81	185/70R14		A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 A30 B03 Flh S01
	66-81	195/65R14		
Honda Civic EU5,-6,-7,-8,-9 e11*98/14* 0158-0161,0189*..	66-81	185/70R14		A02 A04 A05 A08 A09 A14 A19 A30 B03 Flh S01
	66-81	195/65R14		
Honda Civic MA8, MA9 G916, G917 e11*93/81* 0018,0022*	55-66	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 V14 S01
	55-66	185/55R14		
	55-66	185/60R14		
	55-66	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	55-66	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50	
	55-66	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	
Honda Civic MB1 G918, e11*93/81*0023*..	83-93	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 V14 S01
	83-93	185/55R14		
	83-93	185/60R14		
	83-93	195/55R14	A01 K42 K49 K50	
	83-93	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50	
	83-93	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	
Honda Civic MB2, MB3, MB4 e11*96/27* 0067,0068,0069*..	55-66,84	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
	55-66,84	185/55R14	R37	
	55-92	185/60R14		
Honda Civic MB7 e11*96/27*0071*..	63	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
	63-77	185/65R14	R09	
Honda Civic Aerod. MB8, MB9 e11*96/79*0087*.. e11*96/79*0088*..	55,66,84	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 30 604  
R.O.D. Leichtmetallräder GmbH

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic Aerod. MC1 e11*96/79*0089*..	85-92	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
Honda Civic Aerod. MC3 e11*96/79*0091*..	74-77	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01
Honda Civic CRX EG2 G069, e6*93/81*0017*..	118	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	118	195/60R14	A01 K42 K49 K56	A08 A09 A12
	118	205/55R14	A01 K42 K49 K56	A14 A19 B03 S01
Honda Civic Coupé EM1 e6*93/81*0060*..	118	185/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Honda Concerto HW F340	66-90	175/65R14	R09	A02 A04 A05
	66-90	185/60R14		A08 A09 A12
	66-90	195/55R14	A01 K42 K49 K50	A14 A19 B03
	66-90	195/60R14	A01 K42 K49 K50	S01
	66-90	205/55R14	A01 K42 K49 K50	
Honda Jazz GD1,GD5,GE2,GE3 e6*98/14*0088,87*.. e6*2001/116*0101*.. e6*2001/116*0102*..	57,61	175/65R14	A11	A02 A04 A05
	57,61	185/60R14	A30	A08 A09 A14
	57,61	195/55R14	A01 A12 K42 K49 K56	A19 B03 S01
	57,61	195/60R14	A01 A12 K42 K49 K56	
	57,61	205/55R14	A01 A12 K42 K49 K56	
Honda Prelude BA2 D993	101	175/70R14	M+S	A02 A04 A05
	101	195/60R14		A08 A09 A12 A14 A19 L05 S01
Honda Prelude BA4 E605	101-110	175/70R14	M+S	A02 A04 A05
	101-110	195/60R14		A08 A09 A12
	80-84	185/60R14		A14 A19 L05
	80-84	185/65R14		S01
	80-84	195/60R14		
Kia Sephia FA G485, e13*95/54*0021*..	59-82	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	59-82	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A19 S01
Kia Sephia, Shuma FB e4*96/27*0024*.. e4*98/14*0024*.. - Shuma I/II, Spectra	65-84,3	185/65R14	R37	A02 A04 A05
	65-84,3	195/60R14		A08 A09 A12 A14 A19 Flh Sth S01
Rover 2..,-25,MG ZR RF, F H224, e11*93/81, 2001/116*0016*..	55-107	175/65R14	R09	A02 A04 A05
	55-107	175/70R14	R09	A08 A09 A12
	55-107	185/60R14	R09	A14 A19 B03
	55-107	185/65R14	R09	V14 S01
	55-107	195/60R14	A01 K42 K49 K50 K56	
	55-107	205/55R14	A01 K42 K49 K50 K56	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Rover 2../4.. XW F377, e11*93/81*0030*..	107	185/60R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 V14 S01
	55-100	175/65R14	R09	
	55-100	175/70R14	R09	
	55-100	185/60R14	R09	
	55-100	195/60R14	A01 K42 K49 K50	
	55-100	205/55R14	A01 K42 K49 K50	
Rover 4../-45, MG ZS RT, T H093, e11*93/81*0014*.. e11*2001/116*0014*..	55-100	175/65R14	M+S R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B03 V14 S01
	55-100	175/65R14	R09	
	55-100	185/60R14	R09	
	55-110	185/65R14	R09	
	55-110	195/60R14	A01 K42 K49 K50	
	55-110	205/55R14	A01 K42 K45 K49 K50	
	74-110	175/70R14	R09	
Mits. Carisma DAO e4*93/81*0005*.. e4*98/14*0005*..	66	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B02 B03 S01
	66	175/70R14		
	66	185/65R14		
	66	195/60R14		
	66	205/55R14	A01 K42 K56	
Mits. Colt CAO G005	103	195/60R14	A01 K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 B02 S01
	50-103	185/60R14	A01 K42 K49 K56	
	50-83	175/65R14		
	50-83	195/55R14	A01 K42 K49 K50 K56	
	50-83	195/60R14	A01 G03 K42 K49 K50 K56	
Mits. Colt CJO e1*93/81*0031*..	55-66	185/55R14	R37 T79	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 B02 S01
	55-76	175/65R14	R37	
	55-76	185/60R14		
	55-76	185/65R14	R09	
Mits. Lancer SW CAOW, CAO G230, e1*96/79*0061*..	50-83	175/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 A58 B02 S01
	50-83	185/60R14	A01 K42 K49 K56	
	50-83	195/55R14	A01 K42 K49 K50 K56	
	50-83	195/60R14	A01 G01 K42 K49 K50 K56	
Proton 300/400 C9.. e11*92/53, 93/81, 98/14*0002-04*..	55-66	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 B02 B03 S01
	55-99	185/60R14	A01 K42 K49 K56	

**Auflagen und Hinweise**

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf ausreichenden Abstand zum Bremsattel zu achten.

**A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**G03** Je nach Fahrzeuggrundausstattung sind der Serien-Reifengröße Geschwindigkeitsmesser mit unterschiedlicher Wegdrehzahl zugeordnet. Bei Verwendung einer Reifengröße, die nicht in den Fahrzeugpapieren aufgeführt ist, ist gegebenenfalls eine Angleichung erforderlich. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**L05** Die Verwendung dieser Rad/Reifenkombination(en) ist (sind) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradlenkung.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist. (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier)

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T79** Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	175/70R14	205/60R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/60R14	205/55R14
Nr. 4	185/50R14	195/45R14, 215/40R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 5	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 6	205/45R14	225/40R14
Nr. 7	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

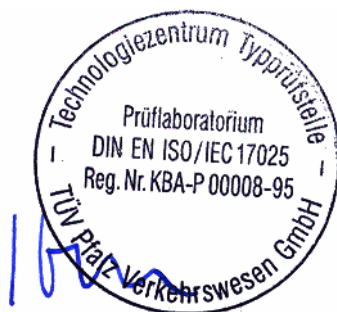
Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 9 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum September 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28. September 2007



Coen

00113819.DOC